



**SuperFish**

user manual

Gebrauchsanweisung

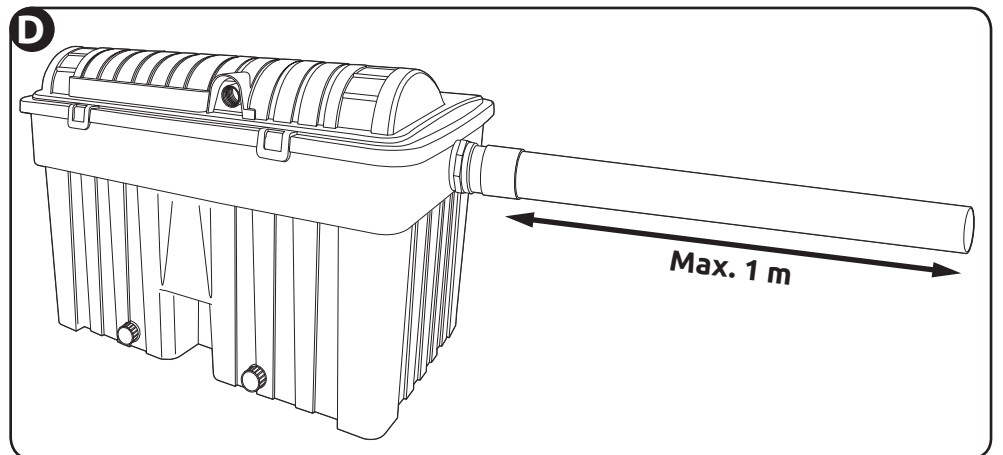
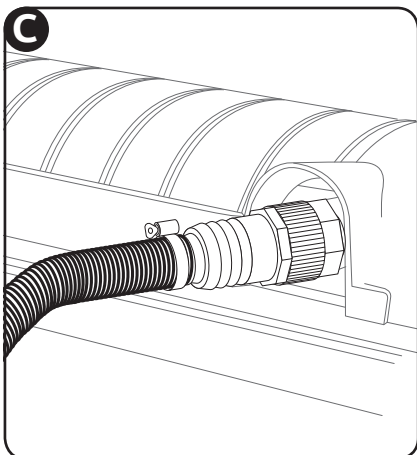
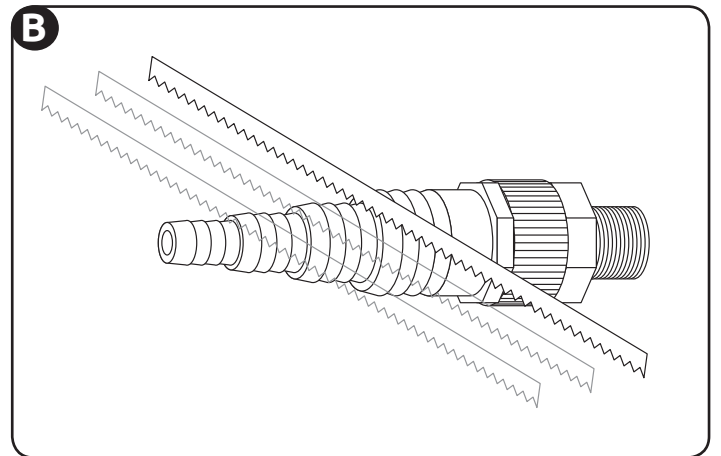
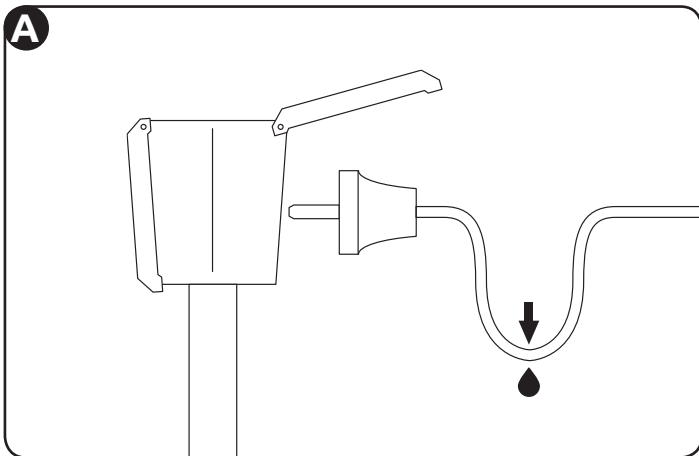
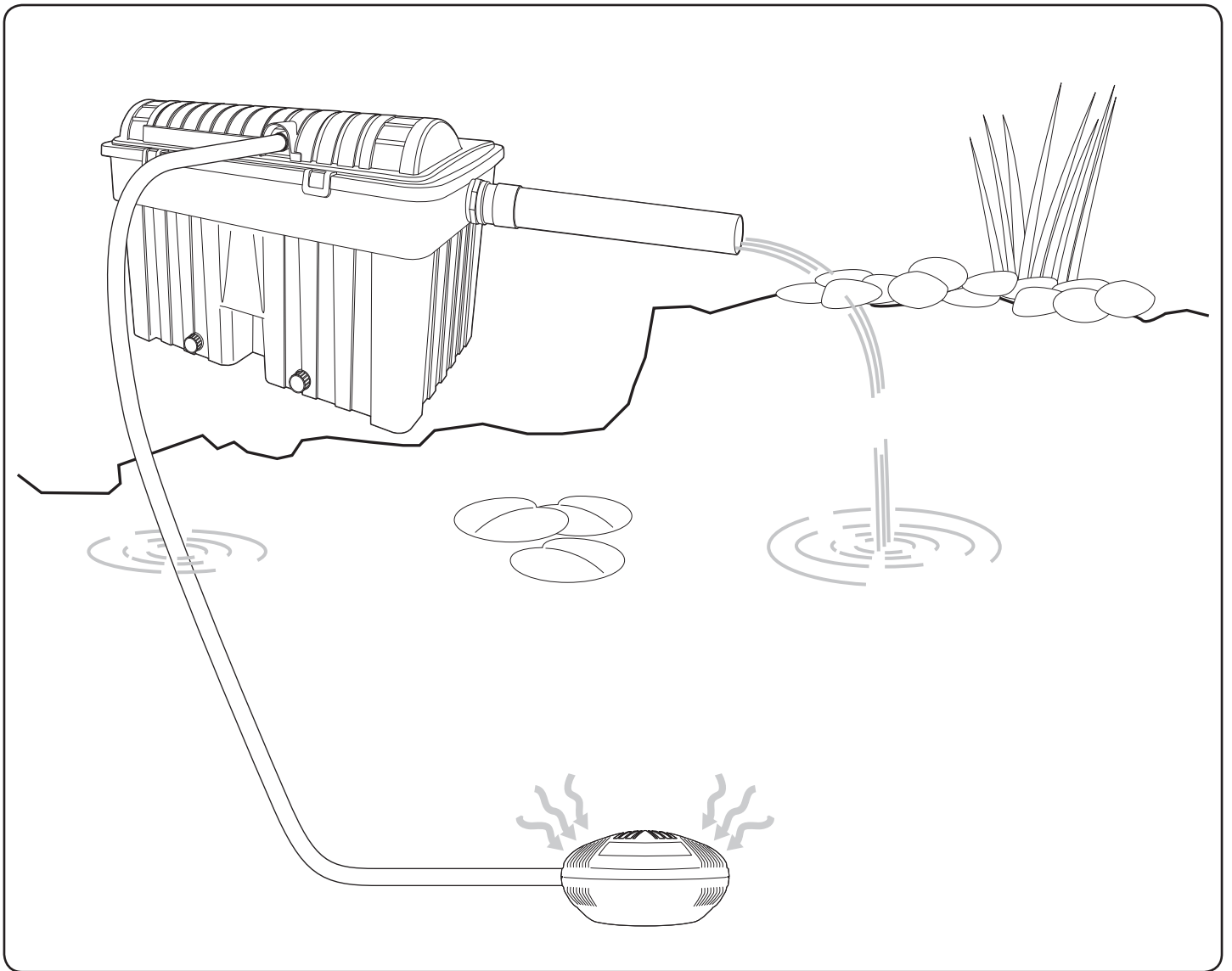
mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing



# Pond Clear 24000 Filter + UVC

Biological pond filter - Biologischer Teichfilter  
Filtre de bassin biologique - Biologische vijverfilter



## Technical specifications

Model	Max pond content	Pump cap.	UVC	Inlet	Outlet	Size
Pond Clear 24000 UVC	24,000 L	12,000 L/h	24 Watt	25/32/40 mm	70/75 mm	84x52x56 cm

### GB - Warranty conditions

This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Please read the instructions on safety, usage and maintenance carefully. Damage of cable or other parts due to dirt and/or wrong usage is not covered by this warranty.

### Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.



### D - Garantiebedingungen

2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kaufbeleg mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des unsachgemäßen Einsatzes des Geräts. Bitte lesen Sie die Hinweise zu Sicherheit, Gebrauch und Wartung sorgfältig. Beschädigungen des Kabels oder anderer Teile durch Schmutz und/oder durch eigenes Verschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

### Recycling-Information

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist, soll der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte, kann das Altgerät beim Verkäufer hinterlassen werden; nur 1 zu 1 austauschbar. Getrenntes Sammeln ist umweltfreundlich und hilft, alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jede andere/sonstige Weise der Verwertung ist nicht Rechtes.



### F - Conditions de garantie

2 ans de garantie d'usine sur les vices de matériau et de fabrication. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception et de l'expertise, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Veuillez lire soigneusement les instructions de sécurité, l'utilisation et l'entretien. Les bris de pièces, câble endommagé, prise coupée, le manque de nettoyage et / ou de la mauvaise utilisation ne tombent pas sous le coup de la garantie.

### Information de recyclage

Le symbole de la poubelle barrée indique que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à son revendeur qui doit lui le remettre à une centre de recyclage des appareils électrique. Le recyclage est obligatoire et important pour l'environnement, ne pas recycler peut être puni par la loi.



### NL - Garantievoorwaarden

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud goed. Schade aan de kabel of andere onderdelen als gevolg van vuil en/of verkeerd gebruik, valt niet onder de garantie.

### Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet in de afvalbak mag. Maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte milieustraat/containerpark moet worden aangeboden voor recycling. Ook kunt u het product, op het moment dat u een soortgelijk product koopt, achterlaten bij het verkooppunt. Dit mag alleen op basis van 1 op 1. Door recycling kunnen grondstoffen weer opnieuw gebruikt worden, dit zorgt voor minder afval en is goed voor het milieu. Elke andere manier van afvalverwerking m.b.t. dit product is strafbaar.



## GB - SuperFish Pond Clear 24000 Filter + UVC

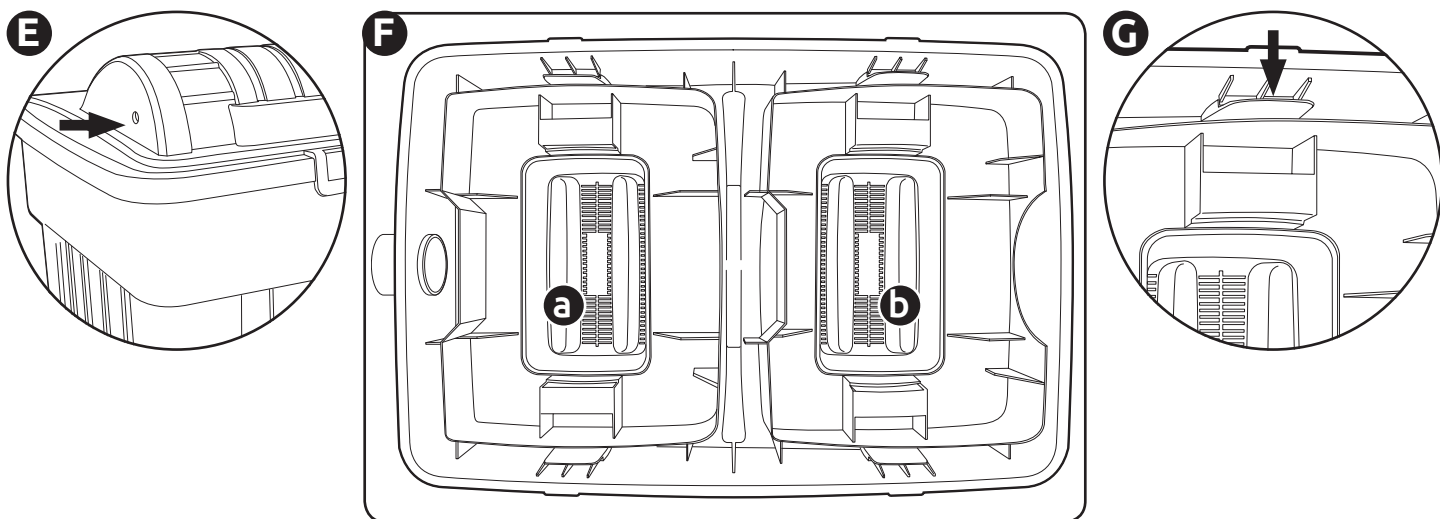
Biological 2-chamber pond filter with built-in UVC for Koi and fish ponds up to 24,000 litres. Filters and clarifies pond water at the same time, ensuring quick results and optimal purification of the water.

### Safety

- Suitable for outdoor usage.
- **Read this manual carefully before usage.**
- **The built-in UVC device produces harmful radiation, direct contact may be dangerous for eyes and skin.**
- **Never look at a burning UV lamp, switch off the power before any maintenance or opening the unit.**
- Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
- This filter should be only used for cleaning pond water and the water temperature should not exceed 35°C. It should never be used for other liquids or chemicals.
- The Pond Clear plug may only be connected to an earthed wall socket. Ensure that water cannot reach the socket (A).
- Take great care using electricity in combination with water, do not operate with wet hands or plug is wet. Never operate the filter if there are people in the water.
- **In the event of damage to the unit, cord or plug, do not use the unit and return the unit to your dealer for repair or recycling.**
- **Do not use this unit if any parts are damaged, especially the quartz glass, buy new parts at your dealer.**
- Unplug or switch off all appliances in the pond before carrying out maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

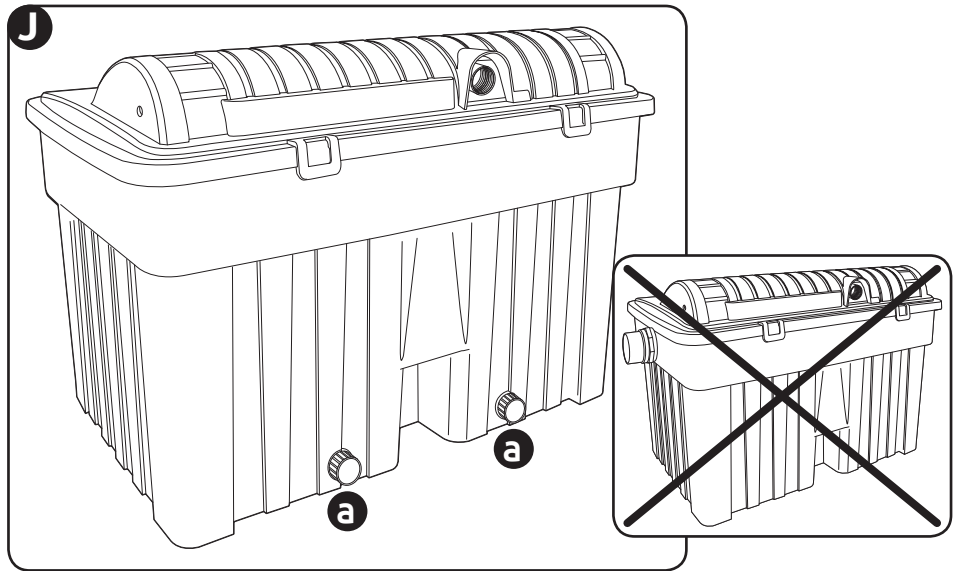
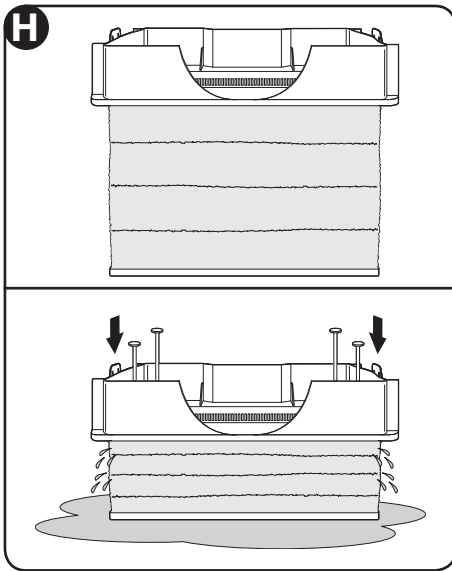
### Installation (see pictures on page 2)

- The filter should be installed close to the pond and it should be easily accessible for maintenance (B).
- The filter inlet must be higher than the water level in the pond, preventing the filter to overflow.
- Cut hose connection on the same diameter as the diameter of the hose (B). Then screw the hose connection on to the filter cover.
- Connect the pond pump to the filter inlet, using a pond hose and hose clamps (C).
- Put filter outlet above the pond, if needed fit a pipe to lengthen the filter outlet. The horizontal pipe of this outlet should not be longer than 1 metre to avoid pressure in the outlet (D). Never block or reduce the outlet diameter, otherwise the filter may overflow and your pond could get empty.
- Install and operate the pump and check the system for leakage, make sure all connections are 100% waterproof. Leakage may lead to an empty pond and cause harm to your fish and plants.
- Check the water level in the filter and make sure it cannot overflow.
- Check the operation of the UV lamp via the peephole on the side of the filter cover (E).
- You can add extra biological filter media (eg. Active carbon, Bio-Balls, Zeolite) in the filter trays or in the middle of the filter cassettes. Put this filter media into a handy filter media bag.



### Filter maintenance

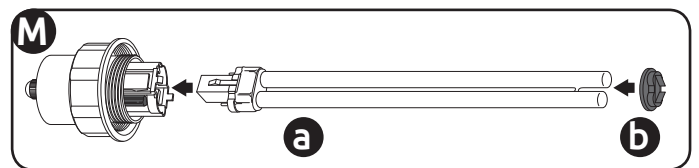
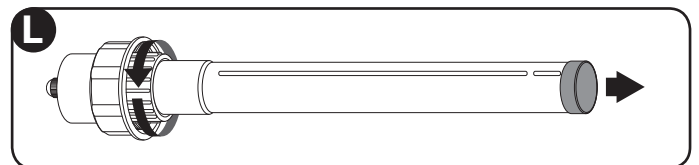
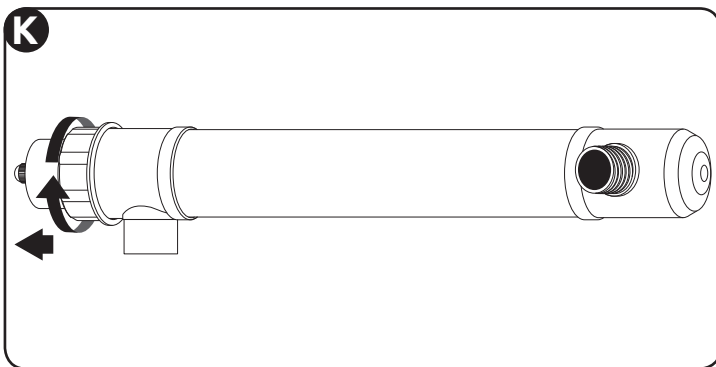
- Always disconnect from the mains supply before carrying out any maintenance! Turn off the filter pump and deflate the filter.
- Regularly clean the filter. Upon initial installation or if your pond is heavily polluted, it may be necessary to clean the filter foam daily.
- Replace the filter sponge yearly (Art. 06020221 Pond Clear 24000 Replace sponge).
- Any biological filter media (eg. Bio-Balls, Zeolite) should be cleaned twice a year in a bucket filled with pond water. Do not use tap water for this purpose!
- Clean the filter foam alternately, one time the filter cassette (Fa) from the first chamber, the other time from the second chamber (Fb). Rinse the filter foam at least once a month with tap water.
- Remove the filter cassette from the filter, push the locks on the top of the cassette to the inside to unlock (G).



- You can place the filter cassette in a large water tank, when you push on the top of the cassette, the dirt and water is squeezed out (H).
- After cleaning, place the filter cassette(s) in the right direction back into the filter chamber (F), make sure the locks are closed.
- If you can't close the locks, make sure the rubber seal of the filter cassette is still placed correctly.
- You can rinse the inside of the filter with a garden hose, be sure to open the dirt water drain (Ja) of the filter chamber. Optionally, you can connect a pond hose onto the drain by using a hose adapter (Art. 07,070,487 SF Pond ECO E 5000/12000 Hose Tail), which is available from your dealer.
- Put the cover back onto the filter with the filter inlet on the same side as the dirt water drains (J).
- Make sure the dirt water drains are closed, before starting the pump again.

### Maintenance of the UVC unit

- Check monthly if UV lamp is burning via the peephole on the side of the filter cover (E).
- Always disconnect from the mains supply before carrying out any maintenance/repair!
- The lamp is hot, wait 10 minutes after switch off before opening the unit.
- The UVC device should be cleaned twice a year. As soon as algae growth increases, check the UVC and UV-lamp and clean or exchange as needed.
- Clean the unit and quartz glass with Superfish UVC Clean available at your dealer.
- The UV-lamp (Art. 06011033 SF UV PL-lamp 24 Watt) should be replaced yearly.
- To avoid UVC overheating, switch off the UVC device when no water is flowing past it.
- In the winter season, when the system is not used, the Pond Clear unit should be removed to avoid the risk of freezing.



### Replacing the UV lamp

- Make sure the power cord is unplugged and the UV lamp is cooled sufficiently.
- Turn off the pump and remove the pond hose from the filter.
- Remove both brackets by loosening the screws and take the UV unit out of the cover.
- Loosen the locknut (K) of the UVC device and gently pull the unit head with the quartz glass out of the housing.
- Carefully loosen the inner locknut (L) and gently slide the UV lamp out of the quartz glass.
- Clean the quartz glass outer face with SuperFish UVC Clean carefully and check for damage.
- Remove old lamp (to be recycled).
- Insert the replacement UV lamp in the fitting (Ma) and slide the protection clip (Mb) onto the UV lamp.
- Place the quartz glass back, make sure the O-ring is properly inserted and tighten the inner locknut.
- Slide the interior back into the housing and tighten the locknut of the unit head firmly.
- Fasten the UVC unit with both brackets, making sure the filter inlet is placed in front of the opening in the lid.
- Put the cover back onto the filter with the filter inlet on the same side as the dirt water drains (J).
- Switch on the power supply, check the operation of the UV lamp via the peephole (E).



## D - SuperFish Pond Clear 24000 Filter + UVC

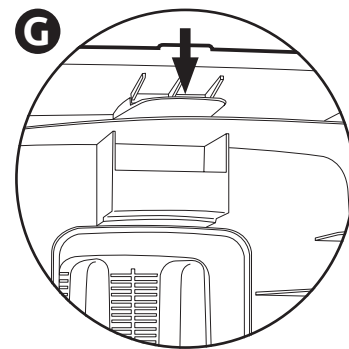
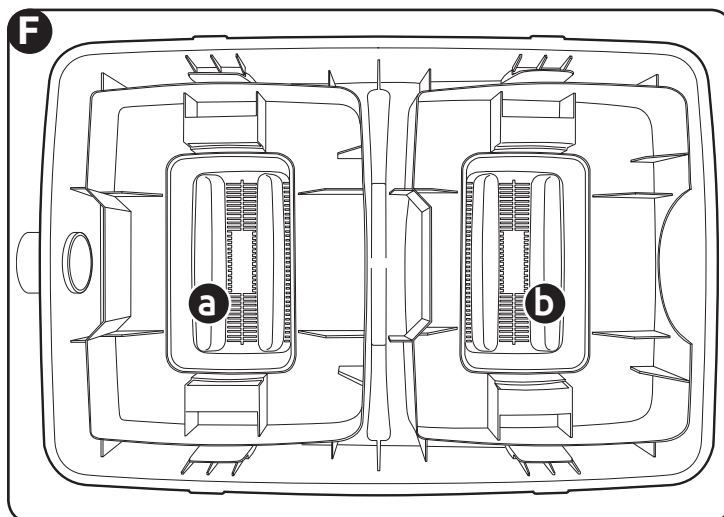
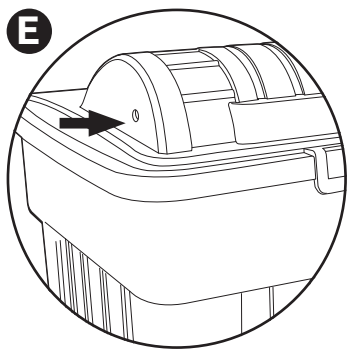
Biologischer Zweikammerfilter mit einem eingebauten UVC-Gerät für Koi- und Fischteiche bis zu 24000 Liter. Filtert und desinfiziert gleichzeitig das Wasser, wodurch das Wasser optimal gereinigt wird.

### Sicherheit

- Geeignet für den Außeneinsatz.
- Lesen Sie vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Das eingebaute UVC-Gerät erzeugt schädlichen Strahlung; direkter Kontakt ist möglicherweise gefährlich für Augen und Haut.
- Schauen Sie nie in eine brennende UV-Lampe; das Gerät vor jeder Wartung, oder wenn Sie es öffnen, unbedingt abschalten.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung auf dem Label mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Dieser Filter sollte nur für die Filterung von Teichwasser, mit einer maximalen Wassertemperatur von 35°C, verwendet werden. Nicht für andere Flüssigkeiten oder Chemikalien verwenden.
- Schließen Sie den Pond Clear ausschließlich an eine geerdete Steckdose mit Schutzschalter an. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Steckdose gelangen kann (A).
- Seien Sie vorsichtig bei der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen oder wenn der Stecker nass ist. Den Filter nie verwenden, wenn sich Menschen im Wasser befinden.
- Im Falle von Schäden an Gerät, Kabel oder Stecker das Gerät nicht mehr benutzen und zur Reparatur zurück zu Ihrem Händler bringen oder zur Entsorgung dem Recycling zuführen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind, vor allem das Quarzglas; kaufen Sie Ersatzteile bei Ihrem Händler.
- ACHTUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten alle Geräte im Teich ausschalten und Netzstecker ausziehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

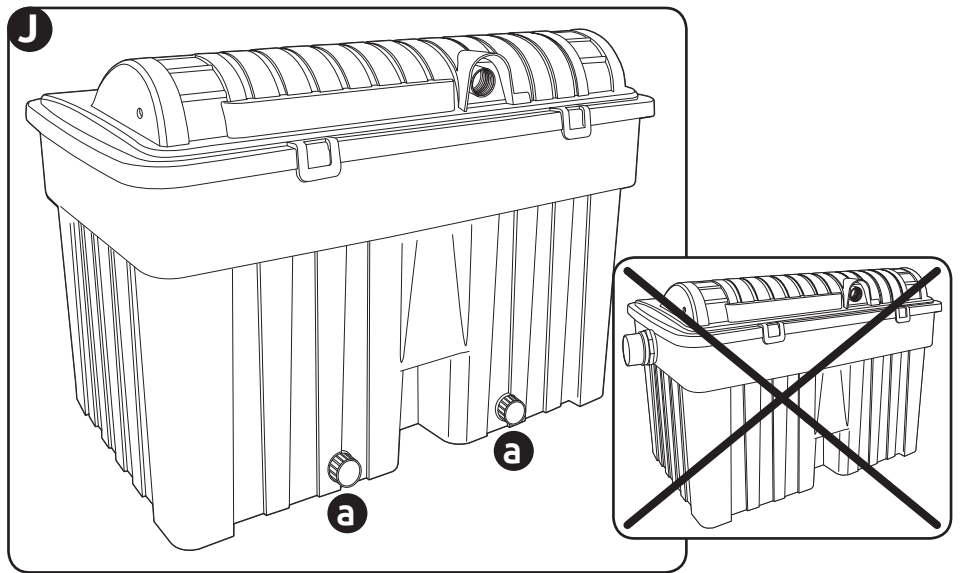
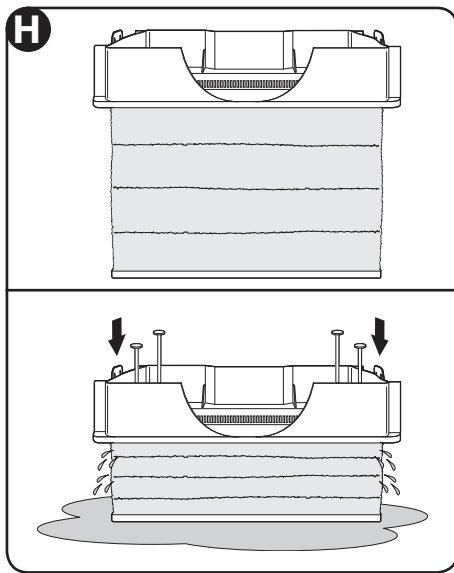
### Installation (Siehe Zeichnungen auf Seite 2)

- Sägen Sie den Schlauchanschluss auf die richtige Größe Ihres Schlauchdurchmessers zu (B). Schrauben Sie dann den Schlauchanschluss an den Filterdeckel.
- Schließen Sie die Teichpumpe mit einem Teichschlauch und Schlauchklemmen an den Filtereingang an (C).
- Setzen Sie den Filter mit dem Ausgang über den Teich. Falls Sie ein Rohr zur Verlängerung einsetzen müssen, sollte dies horizontal nicht länger als 1 Meter sein (D), um einen zu hohen Druck im Rohr zu vermeiden. Blockieren oder reduzieren Sie niemals den Filterausgang, da ansonsten der Filter überlaufen und Ihren Teich dadurch leeren kann.
- Schalten Sie die Pumpe ein; überprüfen Sie das gesamte System auf Leckagen und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen zu 100% wasserdicht sind. Leckage kann zu einem leeren Teich führen und zu Schäden an den Fischen und Pflanzen.
- Überprüfen Sie den Wasserstand im Filter und stellen Sie sicher, dass er nie überlaufen kann.
- Überprüfen Sie die Funktion der UV-Lampe durch die Kontrollöffnung an der Seite des Filterdeckels (E).
- Sie können zusätzliche biologische Filtermedien (z. B. Aktivkohle, Bio-Bälle, Zeolith) in die Filterschalen oder in die Mitte der Filterkassetten einsetzen. Benutzen Sie dazu einen praktischen Filtermedienbeutel.



### Filterwartung

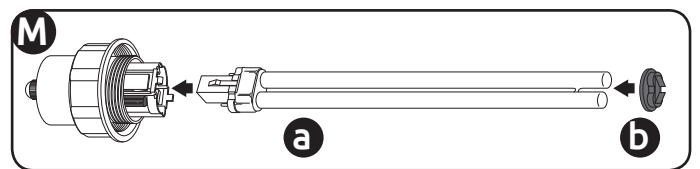
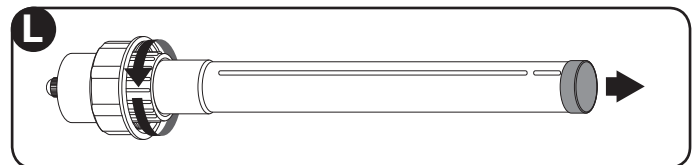
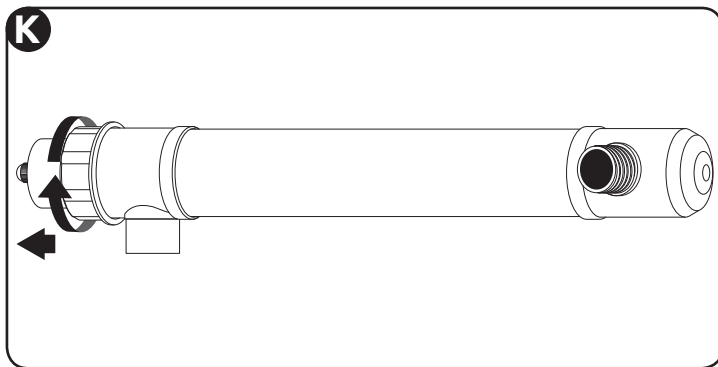
- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung jeder Wartung vom Stromnetz! Schalten Sie die Filterpumpe aus und entleeren Sie den Filter.
- Säubern Sie den Filter regelmäßig. Nach der Erstinstallation oder wenn ihr Teich stark verunreinigt ist, kann es notwendig sein, den Filterschwamm täglich zu reinigen.
- Wechseln Sie den Filterschwamm jährlich (Art. 06020221 Pond Clear 24000 Ersatzschwamm).
- Eventuelle biologische Filtermedien (z. B. Bio-Bälle, Zeolith) sollten zweimal im Jahr in einem Eimer mit Teichwasser gereinigt werden. Verwenden Sie hierfür kein Leitungswasser!
- Reinigen Sie die Filterschwämme abwechselnd. Bei einer Reinigung die Filterkassette aus der ersten Kammer (Fa), bei der nächsten Reinigung die Kassette aus der zweiten Kammer (Fb). Spülen Sie den Filterschwamm mindestens einmal im Monat mit Leitungswasser.
- Entfernen Sie die Filterkassette aus dem Filter, drücken Sie die Clips auf der Oberseite der Kassette nach innen, um sie zu entriegeln (G).



- Sie können die Filterkassette in einen großen Behälter stellen. Wenn Sie auf die Oberseite der Kassette drücken, wird der Schmutz und das Wasser ausgepresst (**H**).
- Nach der Reinigung die Filterkassette(n) in der richtigen Reihenfolge wieder in der Filterkammer (**F**) platzieren und sicherstellen, dass die Clips wieder geschlossen sind.
- Wenn Sie die Clips nicht schließen können, kontrollieren Sie, ob die Gummidichtung der Filterkassette noch korrekt platziert ist.
- Sie können die Innenseite des Filters mit einem Gartenschlauch spülen. Achten Sie darauf, den Schmutzwasserablauf (**Ja**) der Filterkammer zu öffnen. Optional können Sie mit Hilfe eines Schlauchanschlusses (Art. 07070487 SF Teich ECO E 5000/12000 Schlauchanschluss), welchen Sie bei Ihrem Händler erwerben können, einen Teichschlauch an den Ablauf anschließen.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf; beachten Sie hierbei, dass sich der Filtereinlass auf der gleichen Seite wie die Schmutzwasserabläufe (**J**) befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schmutzwasserabläufe geschlossen sind, bevor Sie die Pumpe wieder starten.

### Wartung der UVC-Einheit

- Überprüfen Sie monatlich, ob die UV-Lampe brennt (**E**).
- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung jeder Wartung/Reparatur vom Stromnetz!
- Die Lampe ist heiß, warten Sie nach dem ausschalten 10 Minuten, bevor Sie das Gerät öffnen.
- Das UVC-Gerät sollte zweimal jährlich gereinigt werden. Bei Steigerung des Algenwachstums überprüfen und reinigen Sie das Gerät und wechseln Sie die UV-Lampe nach Bedarf.
- Reinigen Sie das Gerät und das Quarzglas mit Superfish UVC Clean, erhältlich bei Ihrem Händler.
- Die UV-Lampe (Art. 06011033 SF UV PL-lampe 24 Watt) sollte jährlich gewechselt werden.
- Um eine Überhitzung des UVC-Gerätes zu vermeiden, schalten Sie das Gerät ab, sobald kein Wasser hindurch fließt.
- Im Winter, wenn das System nicht verwendet wird, sollte der Pond Clear zur Vermeidung eines Frostschadens deinstalliert werden.



### Ersetzen der UV-Lampe

- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel ausgesteckt ist und die UV-Lampe ausreichend abgekühlt ist.
- Schalten Sie die Pumpe aus und entfernen Sie den Teichschlauch vom Filter.
- Entfernen Sie beide Klammern indem Sie die Schrauben lösen und das UVC-Gerät aus der Abdeckung nehmen.
- Lösen Sie die Überwurfmutter (**K**) des UVC-Gerätes und ziehen Sie die UV-Einheit vorsichtig mit dem Quarzglas aus dem Gehäuse.
- Die innere Überwurfmutter (**L**) vorsichtig lösen und die UV-Lampe vorsichtig aus dem Quarzglas herausziehen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Quarzglases vorsichtig mit SuperFish UVC Clean und überprüfen Sie es auf Beschädigungen.
- Entfernen Sie die alte Lampe (Recycling).
- Setzen Sie die neue UV-Lampe in den Sockel ein (**Ma**) und schieben Sie den Schutzclip (**Mb**) auf die UV-Lampe.
- Setzen Sie das Quarzglas auf, stellen Sie sicher dass der O-Ring richtig eingelegt ist und ziehen Sie die innere Kontermutter fest.
- Schieben Sie die UVC-Einheit wieder in das Gehäuse und ziehen Sie die Kontermutter fest an.
- Befestigen Sie das UVC-Gerät mit beiden Klammern und stellen Sie sicher, dass der Filtereinlass in der Öffnung des Deckels platziert ist.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf; mit der Filtereinlass auf der gleichen Seite wie die Schmutzwasserabläufe (**J**).
- Schalten Sie die Stromversorgung an und überprüfen Sie die Funktion der UV-Lampe durch die Kontrollöffnung (**E**).

## F - SuperFish Pond Clear 24000 Filter + UVC

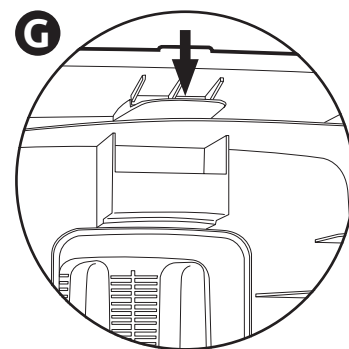
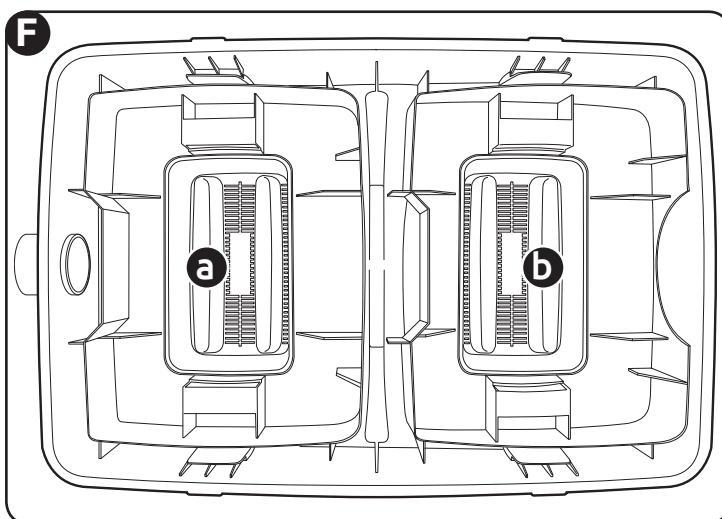
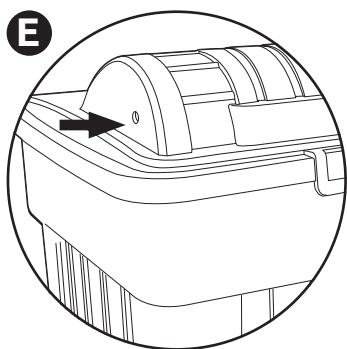
**Filtre biologique 2 chambres avec UVC intégré pour les bassins à poissons et à koi jusqu'à 24000 litres. Filtre et clarifie simultanément l'eau du bassin, ce qui permet d'obtenir un résultat rapide et optimal.**

### Sécurité

- Convient pour un usage extérieur.
- **Lisez ce manuel attentivement avant utilisation.**
- **L'appareil UV produit des rayonnements nocifs, le contact direct peut être dangereux pour les yeux et la peau.**
- Ne jamais regarder une lampe UV en fonctionnement, débranchez avant intervention.
- Assurez-vous que la tension est adaptée à votre installation.
- Ce filtre doit être utilisé uniquement pour filtrer l'eau du bassin et pas pour d'autres liquides, produits chimiques et autres substances. La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 35°C.
- La Pond Clear doit être raccordé à une prise 3 conducteurs (mis à la terre). Assurez-vous d'aucune possibilité de projection d'eau sur la prise électrique **(A)**.
- Apportez une grande attention : l'électricité et l'eau ne font pas bon ménage, ne manipulez pas avec des mains ou prises mouillées. Ne pas utiliser en cas de personnes dans l'eau.
- **En cas de dommages sur le filtre, la prise ou le cordon ne jamais utiliser l'appareil et renvoyer l'appareil à votre revendeur pour la réparation ou le recyclage.**
- **Ne plus utiliser si des parties sont endommagées, spécifiquement le tube quartz, contactez votre magasin pour les pièces détachées.**
- Débrancher ou éteindre tous les appareils dans le bassin avant de procéder à l'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités ou un manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été formées et encadrées d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre le risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### Installation (Voir les dessins à la page 2)

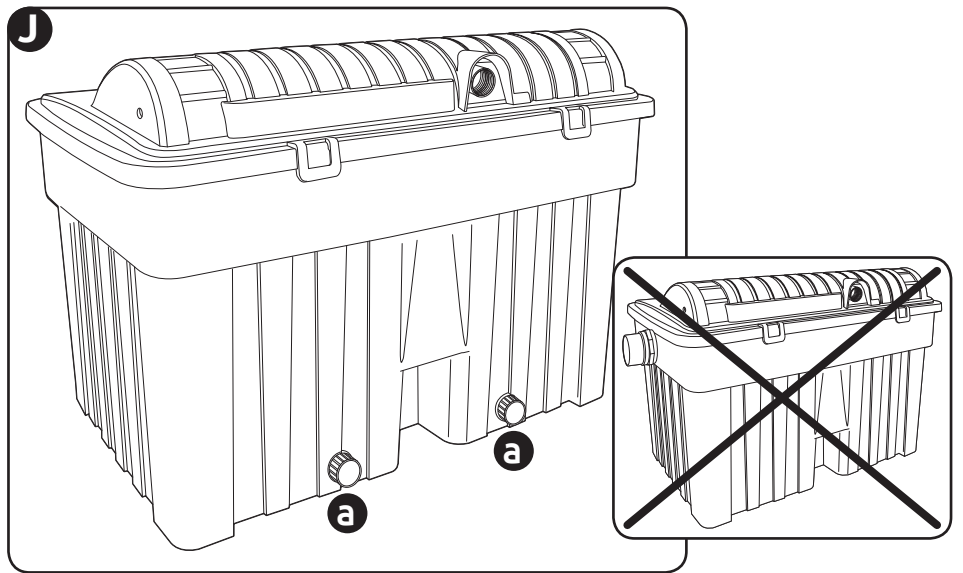
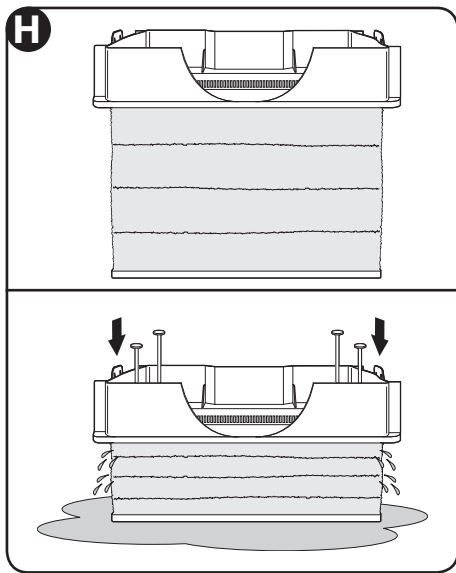
- Le filtre doit être installé à proximité du bassin et il doit être facilement accessible pour l'entretien.
- L'entrée du filtre doit être plus élevée que le niveau d'eau dans le bassin, afin que le filtre ne puisse pas se vider.
- Couper l'embout au bon diamètre du tuyau **(B)**. Ensuite, visser le raccord du tuyau sur le couvercle du filtre.
- Raccorder la pompe de bassin à l'entrée du filtre, à l'aide d'un tuyau et de colliers de serrage **(C)**.
- Mettre la sortie du filtre au-dessus du bassin. Si nécessaire monter un raccord pour rallonger la sortie, pas plus d'1 mètre horizontal **(D)**. Ne jamais bloquer ou réduire le diamètre de sortie afin d'éviter toute vidange de votre bassin.
- Installer et branchez la pompe, vérifier le système d'étanchéité, assurez-vous que toutes les connexions sont 100 % imperméable à l'eau. Les fuites peuvent entraîner la vidange du bassin et causer des dommages à vos poissons et plantes.
- Vérifier le niveau d'eau dans le filtre et assurez-vous qu'il ne puisse jamais déborder.
- Vérifier le fonctionnement de la lampe UV à l'aide du regard sur le côté du couvercle du filtre **(E)**.
- Vous pouvez ajouter des média de filtration biologiques supplémentaires (par exemple Charbon actif, Bio Balls, Zéolite) dans les bacs à filtre ou au milieu des cassettes de filtration. Mettez ce média filtrant dans un sac de média pratique.



### Entretien des filtres

- Toujours débrancher l'alimentation secteur avant d'effectuer tout entretien ! Débranchez la pompe et vider le filtre.
- Nettoyez régulièrement le filtre. Après la première installation ou si votre bassin est fortement pollué, les mousses de filtration doivent être vérifiées et nettoyées si nécessaire tous les jours.
- Changement des mousses un fois par an (Art. 06020221 Pond Clear 24000 Set de mousse).
- Média de filtration biologique (bv. bio-balls, zeolith) doivent être nettoyés deux fois par an dans un seau rempli d'eau de bassin. Ne pas utiliser l'eau du robinet pour cela!
- Nettoyer alternativement les mousse de filtration, une fois la cassette de filtration **(Fa)** de la première chambre, l'autre fois la deuxième chambre **(Fb)**. Rincez les mousses de filtration au moins une fois par mois avec de l'eau du robinet.
- Retirez la cassette de filtration du filtre, poussez les verrous sur le dessus de la cassette vers l'intérieur pour déverrouiller **(G)**.

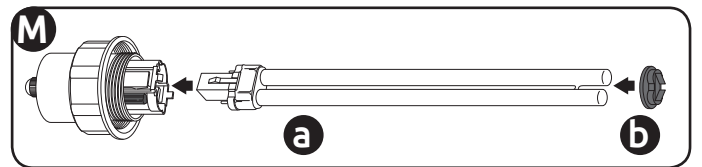
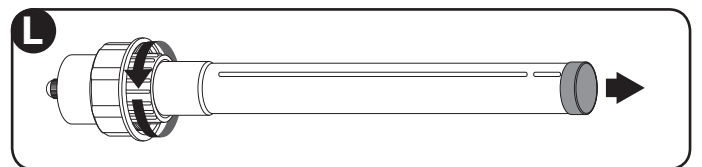
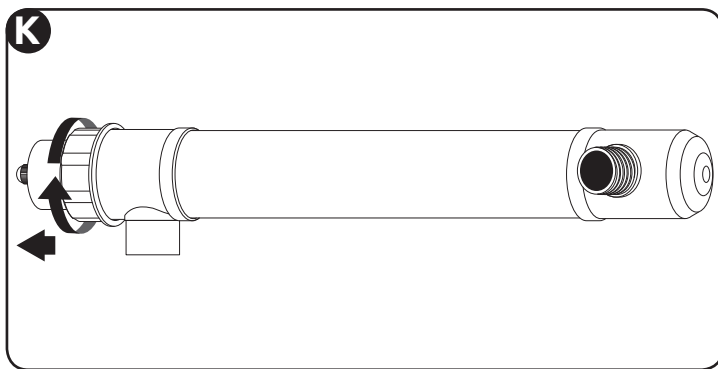




- Vous pouvez placer la cassette de filtration dans un grand réservoir d'eau. Appuyez sur les dessus de la cassette afin de nettoyer les mousses (H).
- Après le nettoyage, placez la cassette(s) de filtration dans le bon sens de retour dans la chambre du filtre (F), assurez-vous que les verrous sont fermés.
- Si vous ne parvenez pas à fermer les verrous, assurez-vous que le joint en caoutchouc de la cassette de filtration est toujours correctement placé.
- Vous pouvez rincer l'intérieur du filtre avec un tuyau d'arrosage, assurez-vous d'ouvrir le drain d'eau sale (Ja) de la chambre du filtre. En option, vous pouvez brancher un tuyau de bassin sur le drain à l'aide d'un raccord (art. 07070487 SF Pond ECO E 5000/12000 Raccord), disponible auprès de votre revendeur.
- Remettre le couvercle sur le filtre avec l'entrée du filtre sur le même côté que les drains (J).
- Assurez-vous que les drains sont fermés, avant de redémarrer la pompe.

### Entretien de l'unité UVC

- Vérifiez le fonctionnement de l'UV tous les mois à l'aide du regard sur le côté du couvercle du filtre (E).
- Toujours débrancher l'alimentation secteur avant d'effectuer tout entretien/réparation !
- Si la lampe est chaude attendez 10 minutes avant intervention.
- L'appareil UV doit être nettoyé deux fois par an. Dès que les algues se développent vérifier la lampe et nettoyer la ainsi que le tube quartz si nécessaire.
- Nettoyez l'UV et son tube quartz avec Superfish UVC Clean, voir votre magasin.
- La lampe UV (Art. 06011033 SF UV PL-lampe 24 Watt) doit être changée tous les ans.
- Pour éviter les surchauffes de l'UV, éteignez l'appareil UV lorsque l'eau ne s'écoule pas à l'intérieur.
- En hiver, quand le système n'est pas utilisé, retirez l'UV pour éviter tout risque de gel.



### Remplacement de la lampe UV

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché et que la lampe UV est suffisamment refroidie.
- Arrêtez la pompe et retirez le tuyau du filtre.
- Retirez les deux supports en desserrant les vis et retirez l'unité UV du couvercle.
- Desserrer le contre-écrou (K) du dispositif UVC et tirer doucement la tête de l'unité avec le tube quartz hors du corps.
- Desserrer soigneusement le contre-écrou intérieur (L) et faire glisser doucement la lampe UV hors du tube quartz.
- Nettoyez l'extérieur du tube Quartz avec SuperFish UVC Clean, vérifiez si il est abîmé.
- Enlevez l'ancienne lampe (Recyclage).
- Insérez la lampe UV de remplacement dans le culot (Ma) et glissez le clip de protection (Mb) sur la lampe UV.
- Placez le tube quartz en arrière, assurez-vous que le joint torique est correctement inséré et serrez le contre-écrou intérieur.
- Faites glisser l'intérieur dans le boîtier et serrez fermement le contre-écrou de la tête de l'unité.
- Fixez l'unité UVC avec les deux supports, en vous assurant que l'entrée du filtre est placée devant l'ouverture du couvercle.
- Remettre le couvercle sur le filtre avec l'entrée du filtre sur le même côté que les drains (J).
- Rebranchez et vérifiez le fonctionnement de l'UV tous les mois à l'aide du regard sur le côté du couvercle du filtre (E).

## NL - SuperFish Pond Clear 24000 Filter + UVC

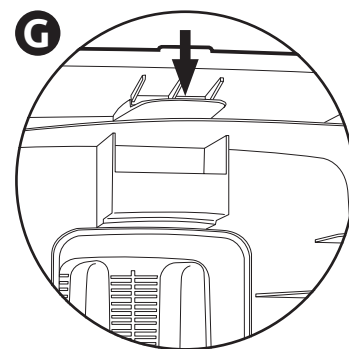
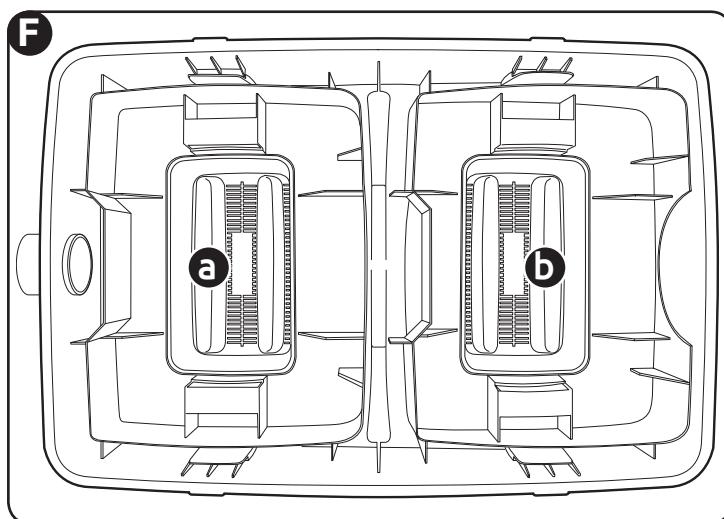
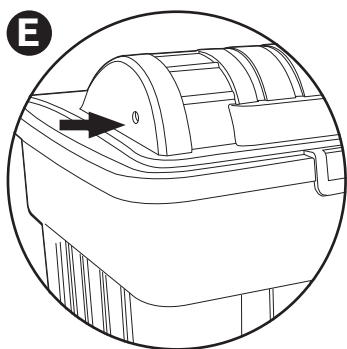
Biologisch 2-kamer vijverfilter met ingebouwde UVC, geschikt voor Koi- en visvijvers tot 24000 liter. Filtreert en desinfecteert het vijverwater gelijktijdig, waardoor het water optimaal gezuiverd wordt.

### Veiligheid

- Geschikt voor buitengebruik.
- Lees voor gebruik zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.
- Het ingebouwde UVC-apparaat produceert schadelijke straling, rechtstreeks contact kan gevaarlijk zijn voor de ogen en huid!
- Kijk nooit naar een brandende UV-lamp, schakel voor ieder onderhoud en openen van het apparaat de stroom uit.
- Zorg ervoor dat het voltage op het label overeenkomt met de netspanning.
- Het filter mag uitsluitend worden gebruikt voor filtratie van vijverwater met een maximale watertemperatuur van 35°C. Nooit gebruiken voor filtratie van andere vloeistoffen of chemische vloeistoffen.
- Sluit de Pond Clear uitsluitend aan op een stekkerdoos of stopcontact met randaarde en zorg ervoor dat er geen water in de buurt van het stopcontact kan komen (A).
- Wees voorzichtig met de combinatie water en elektriciteit, niet bedienen met natte handen of als de stekker nat is. Het UVC-apparaat nooit gebruiken indien er mensen in het water zijn.
- Bij schade aan snoer of stekker dit apparaat niet meer te gebruiken maar bij uw dealer aanbieden ter reparatie of recycling.
- Gebruik dit apparaat niet als er onderdelen beschadigd zijn, in het bijzonder het kwartsglas, koop nieuwe onderdelen bij uw dealer.
- Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden, alle apparaten in de vijver uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het veilig gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende risico's begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

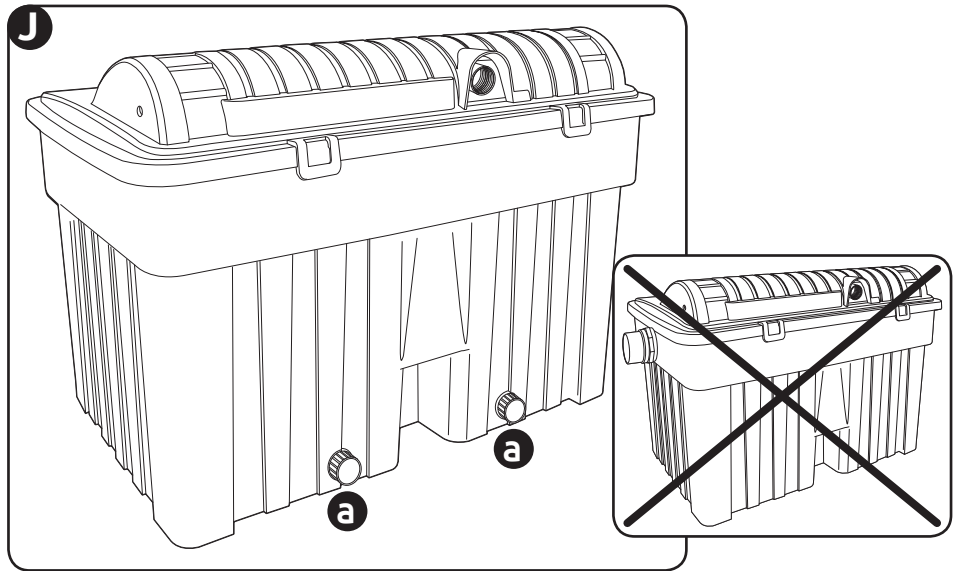
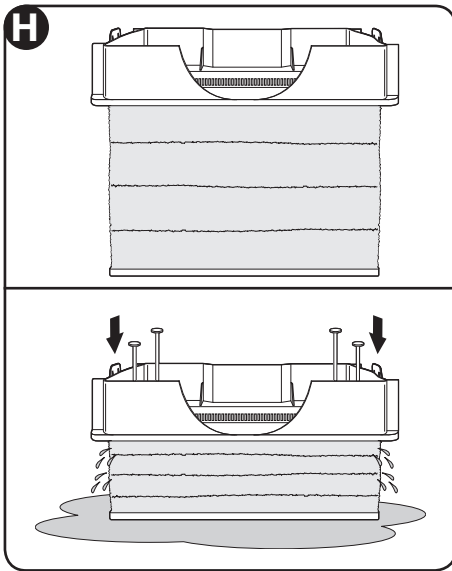
### Installatie (zie tekeningen op pagina 2)

- Het filter moet dicht bij de vijver worden geïnstalleerd en makkelijk bereikbaar zijn voor onderhoud.
- De filterinlaat moet boven het waterniveau van de vijver staan, omdat het filter anders zal overstromen.
- Zaag de slangtule op dezelfde grootte als de slangdiameter (B). Schroef daarna de slangtule op het filterdeksel.
- Sluit de vijverpomp aan op de filterinlaat met een vijverslang en zet deze vast met slangklemmen (C).
- Plaats de filteruitlaat boven de vijver. Gebruik indien nodig een pijp om de filteruitlaat te verlengen, horizontaal mag de pijp niet langer zijn dan 1 meter om druk in de uitlaat te voorkomen (D). Blokkeer of beperk nooit de uitlaat, anders kan het filter overlopen.
- Schakel de pomp in en controleer het systeem, alle verbindingen moeten 100% waterdicht zijn. Lekkage kan leiden tot een lege vijver en schade aan uw vissen en planten.
- Controleer het waterniveau in het filter en zorg ervoor dat deze nooit kan overlopen.
- Controleer de werking van de UV-lamp via het kijkgat aan de zijkant van het filterdeksel (E).
- U kunt extra biologisch filtermateriaal (bv. Actieve kool, Bio-Balls, Zeoliet) in de filterbakjes of in het midden van de filtercassettes doen, gebruik hiervoor een filtermediazak.



### Onderhoud aan het filter

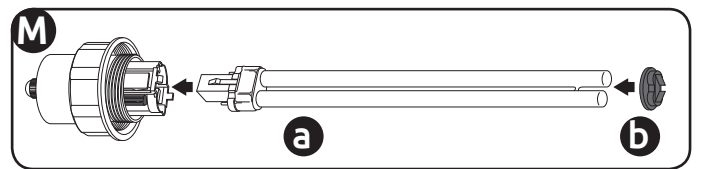
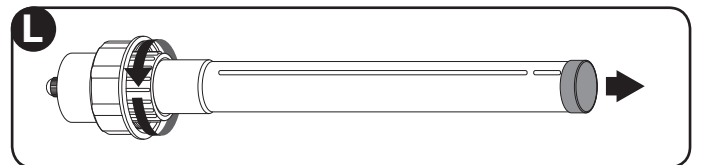
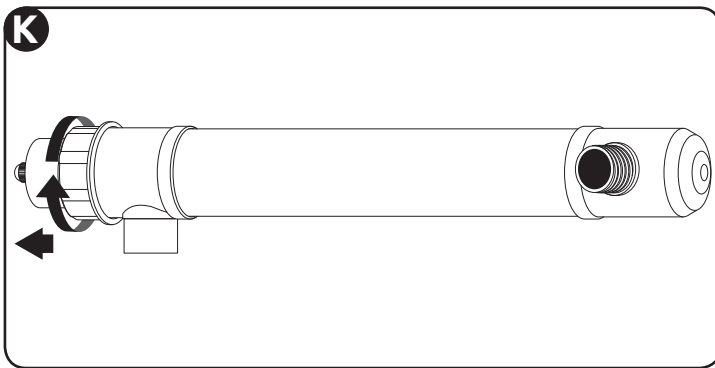
- Zorg dat bij elke onderhoud aan het filter de stekker uit het stopcontact is! Zet de vijverpomp uit en laat het filter leeglopen.
- Maak het filter regelmatig schoon. Bij de eerste installatie of als uw vijver zwaar vervuild is, kan het nodig zijn dat het filterschuim dagelijks gereinigd moet worden.
- Vervang het filterschuim (Art. 06020221 Pond Clear 24000 Vervangspuns) jaarlijks.
- Eventueel Biologisch filtermedium (bv. Bio-Balls, Zeoliet) moet tweemaal per jaar worden gereinigd, doe dit in een emmer gevuld met vijverwater om het bacterieleven te behouden. Gebruik hiervoor geen leidingwater!
- Reinig het filterschuim van de filtercassettes om en om, de ene keer de filtercassette (Fa) uit de eerste kamer, de andere keer uit de tweede kamer (Fb). Spoel het filterschuim ten minste eenmaal per maand schoon met leidingwater.
- Haal de filtercassette uit het filter door de blokkeringen aan de bovenzijde van de cassette naar binnen te duwen (G).



- U kunt de filtercassette in een grote waterbak plaatsen en dan de bovenkant van de cassette induwen, zodat het vuil met het water naar buiten wordt geperst (**H**).
- Plaats na het reinigen de filtercassette(s) op de juiste wijze terug (**F**) en zorg dat de blokkeringen weer vast zitten.
- Als u de blokkeringen niet vast krijgt, controleer dan of de rubberen afdichting van de filtercassette nog goed zit.
- De binnenzijde van het filter kunt u met een tuinslang schoon spoelen, draai de vuilwaterafvoer (**Ja**) van de filterkamer open. Eventueel kunt u een spiraalslang op de afvoer aansluiten m.b.v. een slangtule (Art. 07070487 SF Pond ECO E 5000/12000 Hosetail), deze is verkrijgbaar bij uw dealer.
- Plaats de deksel op de juiste wijze terug met de filterinlaat aan de zijde van de vuilwaterafvoer (**J**).
- Zorg dat de vuilwaterafvoeren afgesloten zijn voordat u de pomp weer aanzet.

### Onderhoud aan het UVC-apparaat

- Controleer maandelijks of de UV-lamp brandt via het kijkgat aan de zijkant van het filterdeksel (**E**).
- Haal de stekker uit het stopcontact vóór de uitvoering van onderhoud/repairatie!
- De lamp is warm, wacht 10 minuten na het uitschakelen voordat u het apparaat open maakt.
- Het UVC-apparaat moet tweemaal per jaar worden gereinigd. Indien de algengroei toeneemt, controleer de UVC, maak deze schoon en vervang zo nodig de UV-lamp.
- Reinig het toestel en kwartsglas met Superfish UVC Clean, verkrijgbaar bij uw dealer.
- De UV-lamp (Art. 06011033 SF UV PL-lamp 24 Watt) moet jaarlijks worden vervangen.
- Voorkom oververhitting van de UVC, schakel het UVC-apparaat uit wanneer er geen water door stroomt.
- In het winterseizoen, wanneer het systeem niet wordt gebruikt, moet de Pond Clear worden verwijderd om schade door bevroering te voorkomen.



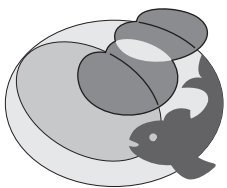
### Vervangen van de UV-lamp

- Zorg dat de stekker uit het stopcontact is en de UV-lamp voldoende is afgekoeld.
- Zet de pomp uit en maak de vijverslang los van het filter.
- Verwijder de beide beugels waarmee het UVC-apparaat vastzit in het deksel, door de schroeven los te draaien.
- Draai de wartelmoer (**K**) van het UVC-apparaat los en trek voorzichtig de dop met het binnenwerk uit de behuizing.
- Draai voorzichtig de binnenste wartelmoer (**L**) los en schuif voorzichtig de UV-lamp uit het kwartsglas.
- Reinig de buitenzijde van het kwartsglas voorzichtig met SuperFish UVC Clean en controleer op beschadigingen.
- Verwijder de oude UV-lamp (Recycling).
- Plaats de nieuwe UV-lamp in de fitting (**Ma**) en schuif de lampbescherming (**Mb**) op de UV-lamp.
- Plaats het kwartsglas terug, zorg dat de O-ring juist zit en draai de binnenste wartelmoer vast.
- Schuif het binnenwerk in de behuizing en draai de dop met de wartelmoer goed vast.
- Zet het UVC-apparaat vast met de beide klemmen, zorg dat de inlaat voor de opening in het deksel zit.
- Plaats de deksel op de juiste wijze terug met de filterinlaat aan de zijde van de vuilwaterafvoer (**J**).
- Controleer de werking van de UV lamp via het kijkgat (**E**).



Date of purchase/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum: \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Dealer stamp/Händlerstempel/Tampon du magasin/Dealerstempel



**AQUADISTRI**

[www.aquadistri.com](http://www.aquadistri.com)

Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert The Netherlands, [info@aquadistri.com](mailto:info@aquadistri.com)

